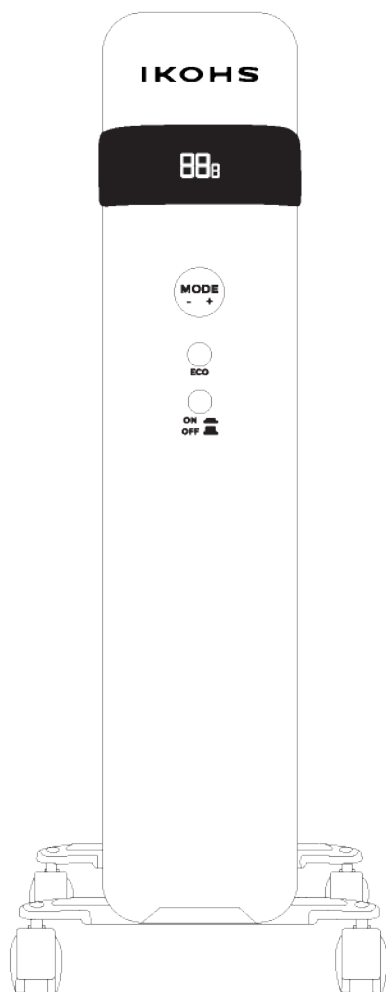
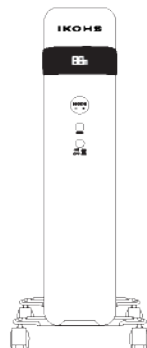


IKOHS



ORH 2000 / ORH 2500

OIL RADIATOR



ORH 2000 / ORH 2500

OIL RADIATOR

EN

ENGLISH

4 - 7

ES

ESPAÑOL

8 - 11

PT

PORTUGUÊS

12 - 15

FR

FRANÇAIS

16 - 19

IT

ITALIANO

20 - 23

DE

DEUTSCH

24 - 27

WELCOME

Thank you for choosing our heater. Before using the appliance, carefully read these instructions to ensure it is used correctly.

The safety precautions enclosed reduce the risk of death, injury and electrical shock when correctly followed. Keep the manual in a safe place for future reference, along with the completed warranty card, purchase receipt and package. If applicable, pass these instructions on to the next owner of the appliance. Always follow basic safety precautions and accident prevention measures when using an electrical appliance. We assume no liability for customers failing to comply with these requirements.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using any electrical appliance, basic safety precautions should always be observed.

- This appliance can be used by children aged eight years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or instructed on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children without supervision.
- Children younger than three years old should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged between three and eight years old may only switch the appliance on or off if it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been instructed on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Children aged between three and eight years old may not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention must be paid when children and vulnerable people are present.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- The heater must not be located immediately below a plug socket.
- Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, a shower or a swimming pool.

ADDITIONAL SAFETY REQUIREMENTS FOR OIL HEATERS

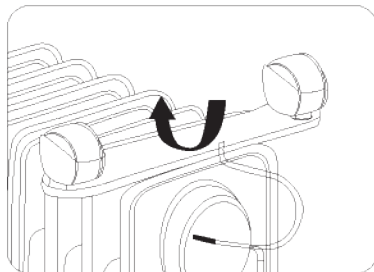
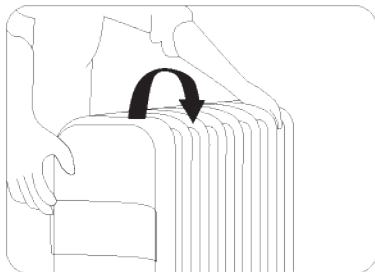
- This heater is filled with a precise quantity of special oil.
- Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or their service agent, who should be contacted if there is an oil leak.
- When scrapping the heater, follow the regulations for disposing of oil.

INSTALLATION

Your appliance should be used as a portable appliance only (paying attention to all the safety warnings given below)

1. Put the heater on a flat, dry and clean surface.
2. Install the rollers as shown on the image below

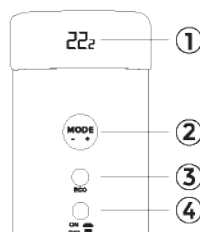
Warning: Always use your appliance with fixed rollers.



- Leave a minimum distance of 1 m between any side of your appliance and any obstacle (furniture or walls, for example) to allow a good circulation of the airflow.
- Always direct the airflow in order to optimise the heating of the room.
- Avoid the corners, small spaces, wood floors, ceiling, etc...
- INDOOR USE ONLY!

DISPLAY SCREEN AND CONTROL PANEL

1. Display for Temperature/Timer/Heating power
2. Mode selection/Temperature setting/Timer setting/
Heating power setting
3. Eco mode
4. Power on/off



How to use:

- Plug the appliance in to an AC 220-240V 50/60Hz socket
- To start the heater, press the ON/OFF switch
- Turn +/- to set the temperature from 5–35°C. When the temperature is set lower than 5°C, the screen will display that the heater is working in anti-frost mode.
- To set the power, press MODE, turn +/- to select the power from H1-H2-H3: H1 is for low power (I), H2 is for medium power (II), H3 is for high power (I + II). After setting the power, press MODE to confirm or wait for three seconds.
- To set the timer (timer off), press MODE for three seconds. The screen will display a flashing H, select the timer from 1-24, press MODE to confirm or wait for three seconds.
- ECO mode. Press ECO to set the eco mode. If the target temperature is 20°C, the small number on the display will change to E.
- Press ON/OFF switch to turn off the heater.
- Unplug the product when it is not in use.

CHARACTERISTICS

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Heat Output	ORH 2000	ORH 2500	Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	ORH 2000	ORH 2500
Nominal heat output	2,0 KW	2,5 KW	Manual heat charge control, with integrated thermostat.	NO	NO
Minimum heat output (indicative)	0,8 KW	1,0 KW	Manual heat charge control, with room and/or outdoor temperature feedback.	NO	NO
Maximum continuous heat output	1,9 KW	1,9 KW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback.	NO	NO
Auxiliar electricity consumption			Fan asisted heat output	NO	NO
At nominal heat output	1,467 KW	2,479KW	Type of heat output/room temperature control (select one).		
At minimum heat output	0,564 KW	0,958 KW	Single state heat output and no room temperature control.	NO	NO
In standby mode	0,0007 KW	0,0007 KW	Two or more manual stages, no room temperature control.	NO	NO
			With mechanic thermostat room temperature control.	NO	NO
			With electronic room temperature control.	NO	NO
			Electronic room temperature control plus day timer.	YES	YES
			Electronic room temperature control plus week timer.	NO	NO
			Other control options (multiple selections possible).		
			Room temperature control, with presence detection.	NO	NO
			Room temperature control, with open window detection.	NO	NO
			With distance control option.	NO	NO
			With adaptive start control.	NO	NO
			With working time limitation.	NO	NO
			With black bulb sensor.	NO	NO

CLEANING & MAINTENANCE

- Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
- Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.

CAUTION: Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.

- Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product as this could cause a fire and/or electrical hazard.
- We also recommend periodically cleaning this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.

CAUTION: Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

EN	ORH 2000	ORH 2500
Power	2000 W	2500 W
Voltage	220V - 240V	220V - 240V
Frequency	50 /60Hz	50 /60Hz
Dimensions	410x245x635 mm	485x245x635 mm
Speeds	3 MODOS + Eco (20°) - Regulable	3 MODOS + ECO (20°) - Regulable



In compliance with Directives: 2002/95CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal. The symbol with the crossed dustbin shown on the package indicates that the product at the end of its service life shall be collected as separate waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis. The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws.

BIENVENIDO

Muchas gracias por elegir nuestro calefactor. Antes de usar el aparato, lea detenidamente estas instrucciones para usarlo correctamente.

Las precauciones de seguridad incluidas reducen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, lesiones e incluso la muerte si se respetan estrictamente. Guarde este manual en un lugar seguro para consultarlo en el futuro, junto con la tarjeta de garantía del producto debidamente cumplimentada, el embalaje original del producto y el justificante de compra. Si es posible, entregue estas instrucciones al siguiente propietario del electrodoméstico. Respete en todo momento las precauciones de seguridad básicas y las normas de prevención de accidentes cuando utilice un electrodoméstico. Declinamos toda responsabilidad derivada del incumplimiento de estas instrucciones por parte de los clientes.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Al utilizar cualquier electrodoméstico, se deberán respetar en todo momento las medidas de seguridad básicas:

- Este aparato puede ser utilizado por niños o personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas con falta de experiencia y conocimientos siempre que se encuentren bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relacionadas con su uso seguro y entiendan los peligros potenciales asociados. Los niños no deben jugar con este aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Los niños menores de tres años deben mantenerse alejados, salvo que cuenten con supervisión continuada.
- Los niños de entre tres y ocho años de edad solo pueden encender y apagar el aparato si está colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal y han recibido instrucciones sobre el uso seguro del mismo y entienden los riesgos que comporta. Los niños de entre tres y ocho años de edad no pueden enchufar, regular ni limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento del usuario.
- **PRECAUCIÓN:** Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Preste especial atención si hay niños o personas vulnerables.
- Si el cable de alimentación está deteriorado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada para evitar peligros.
- **PRECAUCIÓN:** Para evitar el peligro que supone un reinicio involuntario del fusible térmico, este aparato no se debe conectar a través de un dispositivo externo, como un temporizador o un circuito que se conecte y se desconecte según el uso.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento, no tape el radiador.
- El radiador o debe colocarse justo debajo de un enchufe.
- No utilice el radiador cerca de una bañera, ducha o piscina.

REQUISITOS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA RADIADORES DE ACEITE

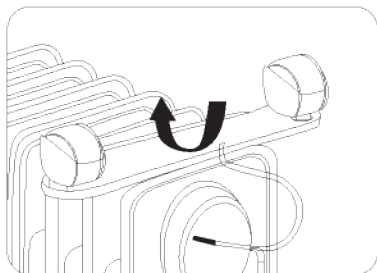
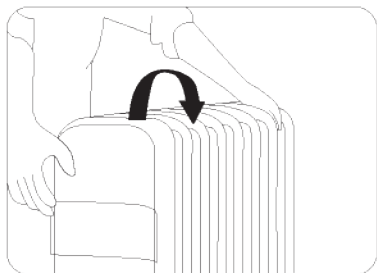
- Este radiador está lleno de una cantidad exacta de aceite especial.
- Las reparaciones que requieran la apertura del contenedor de aceite solo deben ser realizadas por el fabricante o por su agente de servicio, con el que deberá ponerse en contacto si observa alguna fuga de aceite.
- A la hora de deshacerse del radiador, siga la normativa relativa a la eliminación de aceite.

INSTALACIÓN

Su aparato debe utilizarse únicamente como un aparato portátil (preste atención a todas las advertencias de seguridad que se indican a continuación).

1. Coloque el radiador sobre una superficie plana, seca y limpia.
2. Instale las ruedas como se indica en la siguiente imagen.

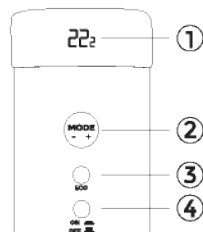
Advertencia: Utilice siempre el aparato con las ruedas fijas.



- Deje una distancia mínima de 1 m entre cualquier lado del aparato y un obstáculo (mueble o pared, por ejemplo) para que exista un buen flujo de aire.
- Dirija siempre el flujo de aire para optimizar el calor en la estancia.
- Evite las esquinas, los espacios pequeños, los suelos de madera, el techo, etc.
- ¡SOLO PARA USO EN INTERIORES!

PANTALLA DE VISUALIZACIÓN Y PANEL DE CONTROL

1. Pantalla de temperatura/Temporizador/Potencia calefactante
2. Selección de modo/Ajuste de temperatura/Ajuste de temporizador/Ajuste de potencia calefactante
3. Modo eco
4. Encendido/Apagado



Instrucciones de uso

- Enchufe el aparato a un toma eléctrica de 220-240 V CA y 50/60 Hz.
- Para poner en marcha el radiador, pulse el interruptor ON/OFF.
- Gire +/- para ajustar la temperatura de 5 a 35 °C. Si la temperatura se ajusta en menos de 5 °C, la pantalla indicará que el radiador está funcionando en modo anti-congelación.
- Para configurar la potencia, pulse MODO, y gire +/- para seleccionar la potencia de H1-H2-H3: H1 es para potencia baja (I), H2 es para potencia intermedia (II), H3 es para potencia alta (I + II). Después de ajustar la potencia, pulse MODO para confirmar o espere tres segundos.
- Para ajustar el temporizador (temporizador apagado), pulse MODO durante tres segundos. La pantalla mostrará un H parpadeante, seleccione el temporizador de 1 a 24, pulse MODO para confirmar o espere tres segundos.
- Modo ECO. Pulse ECO para configurar el modo eco. Si la temperatura objetivo es de 20 °C, el número pequeño de la pantalla cambiará a E.
- Pulse el interruptor ON/OFF para apagar el radiador.
- Desenchufe el producto cuando no lo utilice.

CARACTERÍSTICAS

Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para uso ocasional.

Salida de Calor	ORH 2000	ORH 2500	Tipo de imputación por calor, solo para calentadores eléctricos locales (seleccione uno)	ORH 2000	ORH 2500
Salida de calor nominal	2,0 KW	2,5 KW	Control manual de la carga térmica, con termostato integrado.	NO	NO
Salida de calor mínima (indicativa)	0,8 KW	1,0 KW	Control de carga de calor manual, con espacio y/para retroalimentación de temperatura exterior.	NO	NO
Máxima salida de calor continuo	1,9 KW	1,9 KW	Control electrónico de carga térmica con espacio y / para retroalimentación de temperatura exterior.	NO	NO
Consumo de electricidad auxiliar			Salida de calor asistida por ventilador	NO	NO
Salida de calor nominal	1,467 KW	2,479KW	Tipo de salida de calor / control de temperatura ambiente (Seleccione uno).		
Salida de calor mínima	0,564 KW	0,958 KW	Salida de calor de un solo estado y sin control de temperatura ambiente.	NO	NO
En modo de espera	0,0007 KW	0,0007 KW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente.	NO	NO
			Con termostato mecánico de control de temperatura ambiente.	NO	NO
			Con control electrónico de temperatura ambiente.	NO	NO
			Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador de día.	YES	YES
			Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador de la semana.	NO	NO
Otras opciones de control (posibles selecciones múltiples).					
			Control de temperatura ambiente, con detección de presencia.	NO	NO
			Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta.	NO	NO
			Con opción de control de distancia.	NO	NO
			Con control de arranque adaptativo.	NO	NO
			Con limitación de tiempo de trabajo.	NO	NO
			Con sensor de bombilla negro.	NO	NO

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague y desenchufe de la red eléctrica antes de la limpieza.
- Utilice un paño suave y húmedo, con o sin una solución de jabón neutro, para limpiar la superficie exterior del producto.

PRECAUCIÓN: Deje que el producto se enfríe por completo antes de manipularlo o limpiarlo.

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto, ya que esto podría ocasionar un incendio o un riesgo de cortocircuito.
- También recomendamos limpiar periódicamente este aparato pasando la boquilla de un aspirador por los protectores para eliminar el polvo o la suciedad que pudieran haberse acumulado en el interior de la unidad.

PRECAUCIÓN: No utilice detergentes agresivos, limpiadores químicos ni disolventes, ya que podrían dañar el acabado de la superficie de los componentes de plástico.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ES	ORH 2000	ORH 2500
Potencia	2000 W	2500 W
Voltaje	220V - 240V	220V - 240V
Frecuencia	50 /60Hz	50 /60Hz
Dimensiones	410x245x635 mm	485x245x635 mm
Velocidades	3 MODOS + Eco (20°) - Regulable	3 MODOS + ECO (20°) - Regulable



Según las Directrices Europeas 2002/95CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos. El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el packaging indica la obligación de que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos. Por lo tanto el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electro técnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro. La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para los sucesivos procesos ambientalmente compatibles de reciclaje, tratamiento y desecho, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

BEM-VINDO

Obrigado por escolher o nosso aquecedor. Antes de utilizar o aparelho, leia cuidadosamente estas instruções para assegurar a sua utilização correta.

As precauções de segurança em anexo reduzem o risco de morte, lesão ou choque elétrico quando corretamente seguidas. Guarde o manual num local seguro para referência futura, juntamente com o cartão de garantia preenchido, o recibo da compra e a embalagem. Se aplicável, passe estas instruções para o próximo proprietário do dispositivo. Siga sempre as precauções de segurança e as medidas de prevenção de acidentes aquando da utilização de um eletrodoméstico. Não assumimos qualquer responsabilidade por qualquer incumprimento destes requisitos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Aquando da utilização de qualquer eletrodoméstico, devem ser sempre tidas em conta as precauções básicas de segurança.

- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com idade igual e superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções sobre como utilizar o aparelho de forma segura e entendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e a manutenção de utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Deve manter crianças com idade inferior a 3 anos afastadas, a menos que sejam supervisionadas de forma contínua.
- As crianças com idades compreendidas entre 3 e 8 anos apenas podem ligar ou desligar o aparelho se tiver sido colocado ou instalado na sua posição de funcionamento normal e se tiverem recebido instruções sobre como utilizar o aparelho com segurança e compreendam os perigos envolvidos. As crianças com idades compreendidas entre 3 e 8 anos não podem ligar à tomada, regular e limpar o aparelho ou realizar a manutenção de utilizador.
- **CUIDADO:** algumas peças deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve ser prestada especial atenção quando estão presentes crianças e pessoas vulneráveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, agente de serviço ou pessoas com qualificações semelhantes de modo a evitar perigos.
- **CUIDADO:** De modo a evitar perigos devido a um reinício inadvertido do corte térmico, este eletrodoméstico não deverá ser alimentado através de um dispositivo de conexão externa, como, por exemplo, um temporizador, ou conectado a um circuito que seja ligado e desligado com regularidade pela unidade.
- **AVISO:** De modo a evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.
- O aquecedor não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada.
- Não utilize este aquecedor na vizinhança imediata de uma banheira, um duche ou uma piscina.

REQUISITOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA AQUECEDORES A ÓLEO

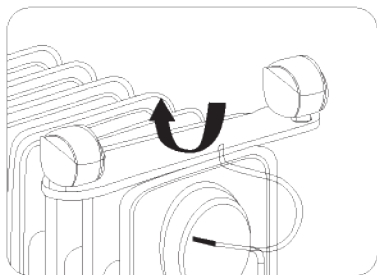
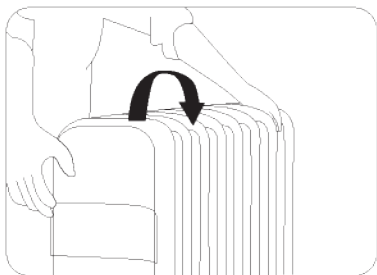
- Este aquecedor foi enchido com uma quantidade precisa de óleo especial.
- As reparações que exijam que o recipiente de óleo seja aberto apenas devem ser realizadas pelo fabricante ou pelo agente de serviço, que deve ser contactado no caso de fuga de óleo.
- Quando deitar fora o aquecedor, siga as regulações para a eliminação do óleo.

INSTALAÇÃO

O seu aparelho apenas deve ser utilizado como um aparelho portátil (prestando atenção a todos os avisos de segurança apresentados abaixo)

1. Coloque o aquecedor numa superfície plana, seca e limpa.
2. Instale as rodas conforme mostrado na imagem abaixo

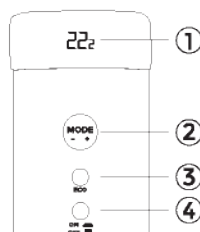
Aviso: Utilize sempre o aparelho com as rodas fixas.



- Deixe uma distância mínima de 1 m entre qualquer lado do aparelho e qualquer obstáculo (mobiliário ou paredes, por exemplo) para permitir a boa circulação do fluxo de ar.
- Direcione sempre o fluxo de ar de modo a otimizar o aquecimento da divisão.
- Evite cantos, espaços pequenos, pisos de madeira, tetos, etc...
- **UTILIZE APENAS NO INTERIOR!**

ECRÃ DE VISUALIZAÇÃO E PAINEL DE CONTROLO

1. Ecrã de temperatura/temporizador/potência de aquecimento
2. Seleção de modo/definição de temperatura/definição de temporizador/definição de potência de aquecimento
3. Modo eco
4. Energia on/off



Como utilizar:

- Ligue o aparelho a uma tomada CA 220-240 V 50/60 Hz.
- Para iniciar o aquecedor, prima o interruptor ON/OFF.
- Vire +/- para definir a temperatura entre 5–35 °C. Quando a temperatura definida for inferior a 5 °C, o ecrã irá mostrar que o aquecedor está a funcionar em modo anticongelação.
- Para definir a potência, prima MODE, vire +/- para selecionar a potência de H1-H2-H3: H1 corresponde a potência baixa (I), H2 corresponde a potência média (II), H3 corresponde a potência elevada (I + II). Depois de definir a potência, prima MODE para confirmar ou aguarde 3 segundos.
- Para definir o temporizador (temporizador desligado), prima MODE durante 3 segundos. O ecrã irá apresentar um H a piscar, seleccione o temporizador entre 1-24, prima MODE para confirmar ou aguarde 3 segundos.
- Modo ECO. Prima ECO para definir o modo eco. Se a temperatura desejada for 20 °C, o pequeno número no ecrã irá mudar para E.
- Prima o interruptor ON/OFF para desligar o aquecedor.
- Desligue o produto da tomada quando não estiver a ser utilizado.

CARACTERÍSTICAS

Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para uso ocasional.

Saída de Calor	ORH 2000	ORH 2500	Tipo de imputação de calor, apenas para aquecedores elétricos locais (selecione um)	ORH 2000	ORH 2500
Saída de calor nominal	2,0 KW	2,5 KW	Controlo manual da carga térmica, com termostato integrado.	NO	NO
Saída de calor mínima (indicativo)	0,8 KW	1,0 KW	Controlo carga de calor manual, com espaço e/para retroalimentação da temperatura exterior.	NO	NO
Saída máxima de calor contínuo	1,9 KW	1,9 KW	Controlo electrónico de carga térmica, com espaço e/para retroalimentação da temperatura exterior.	NO	NO
Consumo de electricidade auxiliar			Saída de calor assistida por ventilador	NO	NO
Saída de calor nominal	1,467 KW	2,479KW	Tipo de saída de calor / controlo de temperatura ambiente (Selecione uma).		
Saída de calor mínima	0,564 KW	0,958 KW	Saída de calor de um só estado e sem controlo de temperatura ambiente.	NO	NO
Em modo espera	0,0007 KW	0,0007 KW	Duas ou mais etapas manuais, sem controlo de temperatura ambiente.	NO	NO
			Com termostato mecânico para controlo da temperatura ambiente.	NO	NO
			Com controlo electrónico da temperatura ambiente.	NO	NO
			Controlo electrónico da temperatura ambiente e temporizador diurno.	SIM	SIM
			Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador de la semana.	NO	NO
			Outras opções de controle (são possíveis seleções múltiplas).		
			Controle de temperatura ambiente, com detecção de presença.	NO	NO
			Controlo da temperatura ambiente, com detecção de janela aberta.	NO	NO
			Com opção de controle remoto.	NO	NO
			Com controlo de arranque adaptativo.	NO	NO
			Com limitação do tempo de trabalho.	NO	NO
			Com sensor de lâmpada negro.	NO	NO

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue e retire a ficha da alimentação antes de limpar.
- Com um pano suave e húmido, com ou sem uma solução de sabão suave, limpe cuidadosamente a superfície exterior do produto.

CUIDADO: deixe o produto arrefecer completamente antes de manusear ou limpar.

- Não permita que água ou outros líquidos entrem no interior do produto, uma vez que isso pode causar um incêndio e/ou perigo elétrico.
- Também recomendamos que limpe regularmente este aparelho com o bocal do aspirador nas proteções para remover pó ou sujidade que tenha sido acumulada no interior ou no aparelho.

CUIDADO: não utilize detergentes fortes, produtos de limpeza químicos ou solves, uma vez que podem danificar o acabamento da superfície dos componentes de plástico.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

PT	ORH 2000	ORH 2500
Potência	2000 W	2500 W
Voltagem	220V - 240V	220V - 240V
Frequência	50 /60Hz	50 /60Hz
Dimensões	410x245x635 mm	485x245x635 mm
Velocidades	3 MODOS + Eco (20°) - Regulable	3 MODOS + ECO (20°) - Regulable



De acordo com as Directrizes Europeias 2002/95CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas á redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos, além dos resíduos. O símbolo riscado do contentor que está no packaging indica a obrigação de que o producto, ao final da sua vida útil, deverá depositar-se num lugar separado aos demais resíduos. Por tanto o usuário deverá entregar o aparelho, quando deixe de usar-se, aos adequados centros de recolha diferenciada de resíduos electrónicos e electro-técnicos, ou deverá devolvê-lo ao vendedor no momento de compra de um novo aparelho de tipo equivalente, um a troca de outro. A adequada recolha diferenciada do aparelho inutilizado para os sucessivos processos ambientalmente compatíveis de reciclagem, tratamento e resíduos, contribui a evitar possíveis efeitos negativos no meio-ambiente e na saúde, e favorece a reciclagem dos materiais dos que se compõe o aparelho. O descarte abusivo do producto por parte do usuário implica a aplicação das sanções previstas pela lei.

BIENVENUE

Nous vous remercions d'avoir choisi notre radiateur. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ces instructions pour garantir sa bonne utilisation.

Les précautions de sécurité contenues dans le présent document réduisent le risque de mort, de blessure et d'électrocution, lorsqu'elles sont observées correctement. Rangez ce manuel, la carte de garantie dûment renseignée, le reçu d'achat et l'emballage dans un endroit sécurisé pour tout besoin à l'avenir. Transmettez, le cas échéant, ces instructions au prochain propriétaire de cet appareil. Veuillez à toujours respecter les consignes de sécurité élémentaires ainsi que les mesures visant à prévenir les accidents lorsque vous utilisez des appareils électriques. Nous n'assumerons aucune responsabilité dans le cas où les clients ne respectent pas ces exigences.

CONSIGNES DE SECURITÉ

Des précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être observées lors de l'utilisation d'un appareil électrique.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de huit ans ou plus ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils sont surveillés ou si on leur a appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et s'ils en comprennent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants non surveillés.
- Les enfants de moins de trois ans doivent rester à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de trois à huit ans peuvent allumer ou éteindre l'appareil uniquement s'il a été placé ou installé pour être utilisé normalement et si on leur a appris à l'utiliser en toute sécurité et s'ils en comprennent les dangers. Les enfants âgés de trois à huit ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou réaliser des travaux d'entretien.
- **ATTENTION** : certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être portée en présence d'enfants ou de personnes à risque.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien après-vente ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- **ATTENTION** : afin d'éviter tout risque lié au réarmement par inadvertance du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté à travers un dispositif de commutation externe, tel qu'un temporisateur, ou relié à un circuit qui est régulièrement allumé et éteint par le fournisseur.
- **AVERTISSEMENT** : afin d'éviter la surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
- Le radiateur ne doit pas se trouver juste en dessous d'une prise.
- N'utilisez pas ce radiateur à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

EXIGENCES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES RADIATEURS À BAIN D'HUILE

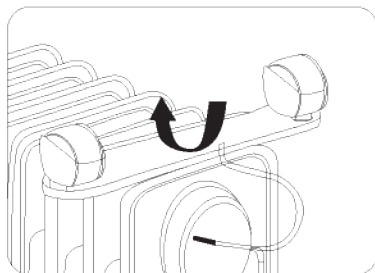
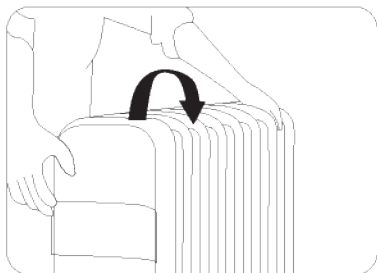
- Ce radiateur est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale.
- Les réparations nécessitant l'ouverture du récipient d'huile doivent uniquement être réalisées par le fabricant ou son prestataire de services, qui devra être contacté en cas de fuite d'huile.
- Pour jeter le radiateur, suivez les réglementations relatives à l'élimination de l'huile.

INSTALLATION

Votre appareil doit uniquement être utilisé comme un appareil portable (en faisant attention à tous les avertissements de sécurité ci-dessous).

1. Placez le radiateur sur une surface plane, sèche et propre.
2. Installez les roulettes comme sur l'image suivante.

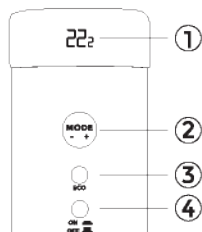
Avertissement : utilisez toujours votre appareil avec des roulettes fixes.



- Maintenez une distance minimale de 1 m entre chaque côté de votre appareil et tout obstacle (meuble ou mur, par exemple) afin de permettre une bonne circulation de l'air.
- Dirigez toujours le flux d'air afin d'optimiser le chauffage de la pièce.
- Évitez les coins, les espaces restreints, les sols en bois, les plafonds, etc.
- USAGE INTÉRIEUR UNIQUEMENT !

ÉCRAN D'AFFICHAGE ET PANNEAU DE COMMANDE

1. Affichage Température / Temporisateur / Puissance de chauffage
2. Sélection de mode / Réglage de température / Réglage de temporisateur / Réglage de puissance de chauffage
3. Mode éco
4. Marche / arrêt



Mode de fonctionnement :

- Branchez l'appareil à une prise de AC 220-240 V 50/60 Hz
- Pour démarrer le radiateur, appuyez sur le bouton ON/OFF
- Tournez le bouton +/- pour régler la température entre 5 et 35 °C. Lorsque la température est établie à moins de 5 °C, l'écran indiquera que le radiateur fonctionne en mode antigel.
- Pour régler la puissance, appuyez sur MODE, tournez +/- pour sélectionner l'une des puissances H1-H2-H3 : H1 est la puissance faible (I), H2 l'intermédiaire (II) et H3 la forte (I + II). Une fois la puissance réglée, appuyez sur MODE pour confirmer ou attendez trois secondes.
- Pour régler le temporisateur, appuyez sur MODE pendant trois secondes. L'écran affichera un H clignotant. Sélectionnez le temporisateur de 1 à 24, appuyez sur MODE pour confirmer ou attendez trois secondes.
- Mode ECO. Appuyez sur ECO pour définir le mode éco. Si la température cible est de 20 °C, le petit numéro s'affichant passera à E.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF pour éteindre le radiateur.
- Débranchez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé.

CARACTÉRISTIQUES

Ce produit ne convient qu'aux espaces bien isolés ou à un usage occasionnel.

Production de chaleur	ORH 2000	ORH 2500	Type d'imputation thermique, uniquement pour les radiateurs électriques locaux (en choisir un)	ORH 2000	ORH 2500
Puissance thermique nominale	2,0 KW	2,5 KW	Contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré.	NO	NO
Puissance thermique minimale (indicative)	0,8 KW	1,0 KW	Régulation manuelle de la charge thermique, avec retour de température ambiante et/ou extérieure.	NO	NO
Puissance thermique continue maximale	1,9 KW	1,9 KW	Régulation électronique de la charge thermique avec retour de l'espace et / ou de la température extérieure.	NO	NO
Consommation électrique auxiliaire			Puissance thermique fournie par le ventilateur.	NO	NO
Puissance thermique nominale	1,467 KW	2,479 KW	Puissance thermique à l'état unique sans régulation de la température ambiante.		
Puissance thermique minimale	0,564 KW	0,958 KW	Deux étapes manuelles ou plus, sans contrôle de la température ambiante.	NO	NO
En mode veille	0,0007 KW	0,0007 KW	Avec thermostat mécanique pour la régulation de la température ambiante.	NO	NO
			Avec régulation électronique de la température ambiante.	NO	NO
			Régulation électronique de la température ambiante et de la minuterie.	NO	NO
			Régulation électronique de la température ambiante plus minuterie hebdomadaire.	SI	SI
			Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador de la semana.	NO	NO
Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)					
			Contrôle de la température ambiante, avec détecteur de présence.	NO	NO
			Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte.	NO	NO
			Avec option de télécommande.	NO	NO
			Avec une commande de mise en marche adaptable.	NO	NO
			Avec limitation du temps de travail.	NO	NO
			Avec capteur d'ampoule noir.	NO	NO

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- À l'aide d'un chiffon doux et humide, avec ou sans savon non agressif, nettoyez avec précaution l'extérieur du produit.

ATTENTION : laissez le produit refroidir complètement avant de le manipuler ou de le nettoyer.

- Ne laissez pas d'eau ou d'autres liquides s'infiltrer à l'intérieur du produit au risque de provoquer un incendie et/ou un danger électrique.
- Nous recommandons également de nettoyer cet appareil en passant doucement l'embout d'un aspirateur sur les protections afin d'éliminer toute poussière ou saleté susceptible de s'être accumulée à l'intérieur ou sur l'unité.

ATTENTION : n'utilisez pas de dissolvants, de produits chimiques ou de détergents agressifs au risque d'endommager la surface des composants en plastique.

SPÉCIFICITÉS TECHNIQUES

FR	ORH 2000	ORH 2500
Puissance	2000 W	2500 W
Tension	220V - 240V	220V - 240V
Fréquence	50 /60Hz	50 /60Hz
Dimensions	410x245x635 mm	485x245x635 mm
Vitesses	3 MODOS + Eco (20°) - Regulable	3 MODOS + ECO (20°) - Regulable



Selon les directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques ainsi que l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée d'une croix sur l'emballage indique l'obligation d'éliminer le produit, à la fin de sa vie utile, en le séparant des autres déchets. L'utilisateur doit donc retourner l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, au centre de tri des déchets électroniques et électrotechniques, ou le retourner au vendeur lors de l'achat d'un appareil neuf du même type, en échange. Une collecte différenciée adéquate du dispositif inutilisé pour les processus successifs de recyclage, de traitement et d'élimination respectueux de l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent le dispositif. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur implique l'application des sanctions prévues par la loi.

BENVENUTO

Grazie per aver scelto il nostro riscaldatore. Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente queste istruzioni per assicurarne un uso corretto.

Rispettando le misure di sicurezza riportate si riduce il rischio di morte, lesioni e scosse elettriche. Conservare il manuale in un posto sicuro per future consultazioni, insieme alla scheda di garanzia compilata, la prova di acquisto e l'imballaggio. Se necessario, consegnare le presenti istruzioni al prossimo proprietario dell'apparecchio. Quando si utilizza un elettrodomestico seguire sempre le misure di sicurezza di base, nonché quelle di prevenzione degli infortuni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di inadempienza di questi requisiti da parte dell'utente.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizza qualsiasi elettrodomestico, osservare sempre le misure di sicurezza di base.

- L'apparecchio può essere usato da bambini di età uguale o superiore a otto anni e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza o la conoscenza sufficienti, se supervisionati o istruiti su un uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi connessi. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.
- I bambini di età inferiore a tre anni devono essere tenuti lontani o comunque supervisionati continuamente.
- I bambini di età compresa tra i tre e i sei anni possono solo accendere o spegnere l'apparecchio se esso è stato posizionato o installato nella sua normale posizione di funzionamento e se sono stati istruiti su come usare l'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i rischi connessi. I bambini di età compresa tra tre e otto anni non possono inserire la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione.
- **ATTENZIONE:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare scottature. È necessario prestare molta attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Per evitare qualunque rischio, se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal responsabile del servizio o da personale qualificato.
- **ATTENZIONE:** Per evitare rischi dovuti a un azzeramento involontario dell'interruttore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né essere connesso a un circuito regolarmente acceso e spento dal fornitore di energia.
- **AVVERTENZA:** Per evitare il surriscaldamento non coprire il riscaldatore.
- Il riscaldatore non deve essere posizionato sotto una presa elettrica.
- Non usare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.

REQUISITI ULTERIORI DI SICUREZZA PER I RISCALDATORI A OLIO

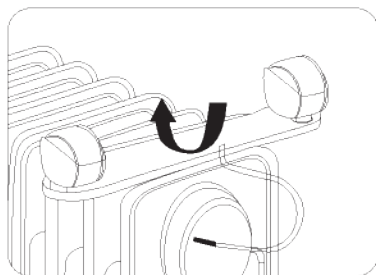
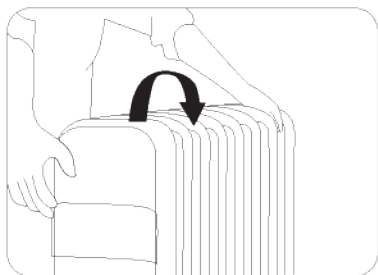
- Questo riscaldatore è stato riempito di una quantità precisa di olio speciale.
- Eventuali riparazioni che possano richiedere l'apertura del contenitore dell'olio devono essere effettuate dal fabbricante o dal relativo responsabile del servizio, cui sarà necessario rivolgersi in caso di perdita d'olio.
- Al momento della rottamazione del riscaldatore seguire le norme per lo smaltimento dell'olio.

INSTALLAZIONE

L'apparecchio dovrebbe essere usato esclusivamente come dispositivo portatile (facendo attenzione a tutte le avvertenze di sicurezza indicate di seguito).

1. Posizionare il riscaldatore su una superficie piana, asciutta e pulita.
2. Installare le rotelle come mostrato nell'immagine sottostante

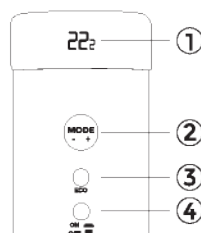
Avvertenza: Usare sempre l'apparecchio con le rotelle attaccate.



- Lasciare una distanza minima di 1 m tra entrambi i lati dell'apparecchio e qualunque ostacolo (mobili o muri, ad esempio) per permettere una buona circolazione del flusso d'aria.
- Dirigere sempre il flusso d'aria per ottimizzare il riscaldamento della stanza.
- Evitare angoli, spazi piccoli, pavimenti in legno, soffitto, ecc.
- **NON UTILIZZARE ALL'APERTO!**

SCHERMO DI VISUALIZZAZIONE E PANNELLO DI CONTROLLO

1. Schermo per Temperatura/Timer/Potenza di riscaldamento.
2. Selezione modalità/Impostazione temperatura/Impostazione timer/Impostazione potenza di riscaldamento.
3. Modalità eco.
4. Acceso/spento.



Modo d'uso:

- Inserire la spina dell'apparecchio in una presa di CA da 220-240 V 50/60 Hz.
- Per iniziare a riscaldare, premere l'interruttore ON/OFF.
- Ruotare su +/- per impostare la temperatura da 5 a 35°C. Quando l'impostazione della temperatura è inferiore a 5°C, lo schermo mostrerà che il riscaldatore sta funzionando in modalità antigelo.
- Per impostare la potenza premere MODE, ruotare +/- per selezionare la potenza da H1-H2-H3: H1 corrisponde alla bassa potenza (I), H2 alla media potenza (II) e H3 all'alta potenza (I + II). Dopo aver impostato la potenza, premere MODE per confermare o attendere tre secondi.
- Per impostare il timer (timer spento), premere MODE per tre secondi. Lo schermo mostrerà una H lampeggiante, quindi selezionare il timer da 1 a 24, premere MODE per confermare o attendere tre secondi.
- Modalità ECO. Premere ECO per impostare la modalità eco. Se la temperatura desiderata è di 20°C, il numero più piccolo sullo schermo si trasformerà in una E.
- Premere l'interruttore ON/OFF per spegnere il riscaldatore.
- Staccare la spina del prodotto quando non si usa.

CARATTERISTICHE

Questo prodotto è adatto solo per spazi isolati o per uso occasionale.

Uscita del Calore	ORH 2000	ORH 2500	Tipo d'ingresso del calore, solo per stufe elettriche locali (seleziona una)	ORH 2000	ORH 2500		
Uscita del calore normale	2,0 KW	2,5 KW	Controllo manuale della carica termica, con termostato integrato.	NO	NO		
Uscita del calore minima (indicativa)	0,8 KW	1,0 KW	Controllo della carica termica manuale, con spazio e retroalimentazione della temperatura esterna.	NO	NO		
Massima uscita del calore	1,9 KW	1,9 KW	Controllo elettrico della carica termica con spazio e retroalimentazione della temperatura esterna.	NO	NO		
Consumo elettricità ausiliare			Uscita del calore assistita dal ventilatore.	NO	NO		
Uscita del calore normale	1,467 KW	2,479KW	Tipo di uscita del calore / controllo della temperatura ambiente (Seleziona uno).				
Uscita del calore minima	0,564 KW	0,958 KW	Uscita del calore di un solo stato e senza controllo della temperatura ambiente.	NO	NO		
En modo de espera Stand-by	0,0007 KW	0,0007 KW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente.	NO	NO		
			Due o più funzioni manuali, senza controllo della temperatura ambiente.	NO	NO		
			Con termostato meccanico del controllo della temperatura ambiente.	NO	NO		
			Con controllo elettrico della temperatura ambiente.	SI	SI		
			Controllo elettrico della temperatura ambiente e timer giornaliero.	NO	NO		
			Oltre opzioni di controllo (possibili selezioni multipli).				
			Controllo della temperatura ambiente, con sensore che avverte la presenza.	NO	NO		
			Controllo della temperatura ambiente, con sensore che avverte la finestra aperta.	NO	NO		
			Con opzione di controllo a distanza.	NO	NO		
			Con controllo di avvio opzionale.	NO	NO		
Con limitazione del tempo di funzionamento.	NO	NO					
Con sensore di lampada nero.	NO	NO					

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegner e togliere la spina dall'alimentazione elettrica prima di iniziare la pulizia.
- Usare un panno morbido e umido, con o senza una soluzione di sapone delicato, pulire con cura la superficie esterna del prodotto.

ATTENZIONE: Far raffreddare completamente il prodotto prima di manipolarlo o pulirlo.

- Impedire che acqua o altri liquidi circolino all'interno del prodotto poiché ciò potrebbe causare un incendio e/o comportare un rischio elettrico.
- Raccomandiamo di pulire periodicamente questo apparecchio passando delicatamente il becco dell'aspirapolvere sulle protezioni per eliminare la polvere o la sporcizia che possono essersi accumulate sull'unità.

ATTENZIONE: Non usare detergenti forti, detersivi chimici o solventi poiché potrebbero danneggiare la finitura della superficie dei componenti plastici.

SPECIFICHE TECNICHE

IT	ORH 2000	ORH 2500
Potenza	2000 W	2500 W
Tensione	220V - 240V	220V - 240V
Frequenza	50 /60Hz	50 /60Hz
Dimensioni	410x245x635 mm	485x245x635 mm
Velocità	3 MODOS + Eco (20°) - Regulable	3 MODOS + ECO (20°) - Regulable



Secondo le direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sulla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e sullo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo barrato sul contenitore sulla confezione indica l'obbligo che il prodotto, al termine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti. L'utente deve quindi restituire il dispositivo, quando non è più in uso, all'apposito centro di raccolta differenziata per i rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure restituirlo al venditore al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo di tipo equivalente, uno o sostituzione dell'altro. Un'adeguata raccolta differenziata del dispositivo non utilizzato per i successivi processi di riciclaggio, trattamento e smaltimento compatibili con l'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali di cui il dispositivo è composto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente implica l'applicazione delle sanzioni previste dal codice penale.

HERZLICH WILLKOMMEN

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Heizgerät entschieden haben. Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß verwendet wird.

Die hierin enthaltenen Sicherheitsvorkehrungen verringern bei ordnungsgemäßer Einhaltung das Risiko von Tod, Verletzung und Stromschlag. Bewahren Sie das Handbuch zusammen mit der ausgefüllten Garantiekarte, dem Kaufbeleg und der Verpackung für spätere Verwendungszwecke an einem sicheren Ort auf. Bitte übergeben Sie diese Anleitung gegebenenfalls an den nächsten Besitzer des Geräts. Befolgen Sie bitte bei der Benutzung eines Elektrogeräts stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen und Maßnahmen zur Unfallverhütung. Wir übernehmen keine Haftung, wenn Kunden diese Bestimmungen nicht einhalten.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder unter drei Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, sofern sie nicht unter ständiger Aufsicht stehen.
- Kinder zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es in seiner bestimmungsgemäßen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie in die sichere Handhabung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen. Kinder zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regulieren und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- **ACHTUNG:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- **ACHTUNG:** Um Gefahren durch ein versehentliches Reset der Thermo-Sicherung vorzubeugen, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie eine Zeitschaltuhr versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- **WARNHINWEIS:** Decken Sie das Heizgerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbades.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANFORDERUNGEN FÜR ÖLHEIZUNGEN

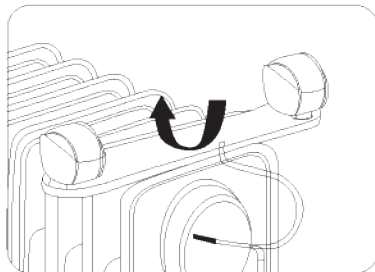
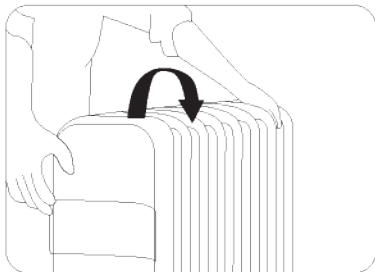
- Diese Heizung ist mit einer genauen Menge Spezialöl gefüllt.
- Reparaturen, die das Öffnen des Ölbehälters erfordern, dürfen nur vom Hersteller oder dessen Kundendienstmitarbeiter durchgeführt werden, der im Falle eines Öllecks kontaktiert werden sollte.
- Befolgen Sie beim Entsorgen des Heizgeräts die Vorschriften zur Entsorgung von Öl.

INSTALLATION

Ihr Gerät darf nur als tragbares Gerät verwendet werden (bitte beachten Sie alle folgenden Sicherheitshinweise).

1. Stellen Sie das Heizgerät auf eine ebene, trockene und saubere Oberfläche.
2. Montieren Sie die Rollen wie auf dem untenstehenden Bild gezeigt

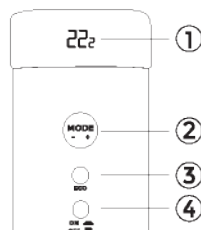
Warnhinweis: Verwenden Sie Ihr Gerät immer mit fixierten Rollen.



- Lassen Sie einen Mindestabstand von 1 m seitlich zwischen Ihrem Gerät und einem beliebigen Hindernis (z. B. Möbeln oder Wänden), um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Lenken Sie immer den Luftstrom, um die Beheizung des Raums zu optimieren.
- Vermeiden Sie Ecken, kleine Räume, Holzböden, Decken usw.
- NUR FÜR DEN INNENBEREICH GEEIGNET!

DISPLAY-BILDSCHIRM UND BEDIENFELD

1. Display für Temperatur/Zeitschaltuhr/Heizleistung
2. Modus-Auswahl/Einstellung Temperatur/Einstellung Zeitschaltuhr/Einstellung Heizleistung
3. Eco-Modus
4. Ein/Aus-Schalter



Gebrauchsanweisung:

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Wechselstrom 220-240 V 50/60 Hz an.
- Um das Heizgerät zu starten, drücken Sie auf den ON/OFF-Schalter
- Drehen Sie +/- zur Einstellung der Temperatur von 5 bis 35 °C. Wenn die Temperatureinstellung niedriger als 5 °C ist, zeigt das Display an, dass das Heizgerät im Anti-Frost-Modus arbeitet.
- Um die Leistung einzustellen, drücken Sie auf MODE, dann drehen Sie +/- für die Einstellung der Leistung von H1, H2 und H3: H1 steht für niedrige Leistung (I), H2 für mittlere Leistung (II), H3 für hohe Leistung (I + II). Drücken Sie nach dem Einstellen der Leistung die Taste MODE, um die Einstellung zu bestätigen, oder warten Sie drei Sekunden.
- Um die Zeitschaltuhr einzustellen (Timer off), drücken Sie drei Sekunden lang auf MODE. Der Bildschirm zeigt ein blinkendes H an. Wählen Sie einen Wert von 1-24 für die Zeitschaltuhr aus, drücken Sie MODE zur Bestätigung oder warten Sie drei Sekunden.
- ECO-Modus. Drücken Sie auf ECO, um den Eco-Modus einzustellen. Wenn die gewünschte Temperatur 20 °C beträgt, wird die kleine Zahl auf der Anzeige nach E wechseln.
- Drücken Sie den ON/OFF-Schalter, um das Heizgerät auszuschalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht genutzt wird.

EIGENSCHAFTEN

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Heizleistung	ORH 2000	ORH 2500	Art der wärmeabgabe, nur für lokale elektroheizungen (auswahl).	ORH 2000	ORH 2500
Nennheizleistung	2,0 KW	2,5 KW	Manuelle Steuerung der thermischen Last, mit integriertem Thermostat.	NEIN	NEIN
Minimale Heizleistung (indikativ)	0,8 KW	1,0 KW	Manuelle Wärmelastregelung, mit Raum- und/oder Außentemperaturreückführung.	NEIN	NEIN
Maximale Dauerheizleistung	1,9 KW	1,9 KW	Elektronische Steuerung der Wärmelast mit Raum und / für externe Temperaturreückführung.	NEIN	NEIN
Elektrischer Nebenverbrauch			Gebläseunterstützte Heizleistung.	NEIN	NEIN
Nennheizleistung	1,467 KW	2,479KW	Art der Heizleistung / Umgebungstemperaturregelung		
Minimale Heizleistung	0,564 KW	0,958 KW	Einstufige Heizleistung ohne Raumtemperaturregelung.	NEIN	NEIN
Im Standby-Modus	0,0007 KW	0,0007 KW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, ohne Raumtemperaturregelung.	NEIN	NEIN
			Mit mechanischem Thermostat zur Raumtemperaturregelung.	NEIN	NEIN
			Mit elektronischer Raumtemperaturregelung.	NEIN	NEIN
			Elektronische Steuerung der Raumtemperatur und der Tageszeit.	JA	JA
			Elektronische Steuerung der Raumtemperatur plus Wochenschaltuhr.	NEIN	NEIN
			Andere Steuerungsmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)		
			Umgebungstemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung.	NEIN	NEIN
			Umgebungstemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster.	NEIN	NEIN
			Mit Fernsteuerungsmöglichkeit.	NEIN	NEIN
			Mit flexibler Startsteuerung.	NEIN	NEIN
			Mit Begrenzung der Arbeitszeit..	NEIN	NEIN
			Mit schwarzem Glühlampensensor.	NEIN	NEIN

REINIGUNG & WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie die äußere Oberfläche des Produkts vorsichtig mit einem weichen, feuchten Tuch mit oder ohne milder Seifenlösung.

ACHTUNG: Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es anfassen oder reinigen.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Geräts gelangen, da dies einen Brand und/oder Stromschlag verursachen kann.
- Wir empfehlen außerdem, dieses Gerät regelmäßig zu reinigen, indem Sie eine Staubsaugerdüse leicht über die Schutzvorrichtungen führen, um Staub oder Schmutz zu entfernen, der sich im Gerät oder auf dem Gerät angesammelt hat.

ACHTUNG: Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, chemische Putz- oder Lösungsmittel, da diese die Oberfläche der Kunststoffteile beschädigen können.

TECHNISCHE DATEN

DE	ORH 2000	ORH 2500
Leistung	2000 W	2500 W
Spannung	220V - 240V	220V - 240V
Netzfrequenz	50 / 60Hz	50 / 60Hz
Maße	410x245x635 mm	485x245x635 mm
Geschwindigkeiten	3 MODOS + Eco (20°) - Regulable	3 MODOS + ECO (20°) - Regulable



Gemäß den europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Reduzierung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten sowie zur Entsorgung von Abfällen. Das durchgestrichene Symbol, eines Müllimers, auf der Verpackung, weist auf die Verpflichtung hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Nutzer muss das Gerät daher, wenn es nicht mehr in Gebrauch ist, an die entsprechende Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott abgeben oder an den Verkäufer zurückgeben, wenn er ein neues gleichwertiges Gerät kauft. Eine angemessene Entsorgung des unbenutzten Gerätes für umweltverträgliche Prozesse des Recyclings, der Behandlung und der Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die missbräuchliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer impliziert die Anwendung von gesetzlich vorgesehenen Sanktionen.



Made in P.R.C.